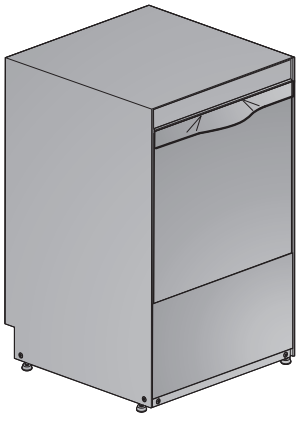
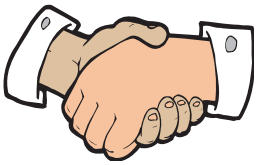
IT

Istruzioni per l'installazione l'uso e la manutenzione



COD.: 3000E
Ed. 03 - 09/2009

APPLICARE ETICHETTA MATRICOLA



Vi ringraziamo per aver acquistato un nostro apparecchio.

Le istruzioni per l’installazione e la manutenzione nonché il suo impiego, che troverete sulle pagine che seguono, sono state preparate per assicurare una lunga vita e un per fetto funzionamento del vostro apparecchio.

Seguite attentamente queste istruzioni.

Noi abbiamo ideato e costruito questo apparecchio secondo le ultime innovazioni tecnologiche. Voi ora dovrete averne cura.

La vostra soddisfazione sarà la nostra migliore ricompensa.

SOMMARIO

	Pagina
AVVERTENZE	4
SEZIONE A CURA DELL'INSTALLATORE	
1. INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	7
1.1 Ricevimento del prodotto	7
1.2 Collegamento idrico	7
1.3 Collegamento elettrico	7
1.4 Regolazione della temperatura	8
1.5 Funzionamento del dosatore brillantante	8
2. INSTALLAZIONE DOSATORE DI DETERSIVO	10
2.1 Collegamento elettrico	10
2.2 Collegamento idrico	10
2.3 Dosaggio	10
3. DATI TECNICI E INFORMAZIONI SULLE POMPE	11
3.1 Pompa di scarico (optional)	11
3.2 Pompa di aumento pressione (optional)	11
3.3 Dati matricola	12
SEZIONE A CURA DELL'UTENTE	
4. PANNELLO COMANDI E RELATIVA SIMBOLOGIA	13
5. FUNZIONAMENTO	13
5.1 Impiego del detersivo	14
5.2 Impiego del brillantante	14
5.3 Dispositivo pompa scarico (optional)	14
5.4 Dispositivo di rigenerazione (optional)	14
5.5 Rispetto delle norme di igiene e H.A.C.C.P.	15
6. MANUTENZIONE	16
6.1 Manutenzione ordinaria	16
6.2 Manutenzione straordinaria	16
7. ALLARMI	16
8. ASPETTI AMBIENTALI	17
8.1 Imballo	17
8.2 Smaltimento	17
9. ASPETTI ECOLOGICI	17
9.1 Raccomandazioni sull'uso ottimale di energia, acqua e additivi	17
GENERALE	
10. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI DELLA MACCHINA	18

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE LA MACCHINA.

ATTENZIONE: L'INNOSSERVANZA, ANCHE SE PARZIALE, DELLE NORME CITATE IN QUESTO MANUALE FA DECADERE LA GARANZIA DEL PRODOTTO E SOLLEVA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IL PRODUTTORE.

AVVERTENZE

È molto importante che questo libretto istruzioni venga conservato con la lavastoviglie per consultazioni future. In caso di vendita o di trasferimento della stessa ad altro utente, assicurarsi che il libretto accompagni sempre la lavastoviglie per permettere al nuovo proprietario di informarsi sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.
Devono essere lette attentamente prima dell'installazione e prima dell'uso della lavastoviglie.
Queste avvertenze vengono fornite a tutela dell'utente nel rispetto della direttiva 2006/95/CE e successive modifiche e della "Normativa Tecnica armonizzata di prodotto" EN 60335-1 ed EN 60335-2-58.

- **L'ADATTAMENTO AGLI IMPIANTI ELETTRICI ED IDRAULICI PER L'INSTALLAZIONE DELLA LAVASTOVIGLIE DEVONO ESSERE ESEGUITI SOLO DA OPERATORI ABILITATI ED AUTORIZZATI.**
- Questa lavastoviglie deve essere fatta funzionare solamente da persone adulte. Questa è una macchina per uso professionale, deve essere utilizzata da personale abilitato, ed installata e riparata esclusivamente da una assistenza tecnica qualificata. Il costruttore declina ogni responsabilità per utilizzo, manutenzione o riparazione impropria.
- Questa lavastoviglie non deve essere utilizzata da bambini o persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o da persone che non abbiano ricevuto appropriate istruzioni o che non siano propriamente supervisionate.
- I bambini devono necessariamente essere controllati se si trovano nelle vicinanze della macchina e devono stare lontani dall'apparecchio.
- Accompagnare le porte in apertura ed in chiusura.
- Fare attenzione che la lavastoviglie non appoggi sul cavo di alimentazione o sui tubi di carico e scarico. Agire regolando i piedini di appoggio della macchina per metterla in piano.
- Non utilizzare l'apparecchio o parti di esso come scala o supporto poiché è stato progettato per sostenere solo il peso del cesto di stoviglie da lavare.
- **La lavastoviglie è progettata solo ed esclusivamente per il lavaggio di piatti, bicchieri e stoviglie varie con residui di tipo alimentare umano. NON lavare oggetti contaminati da benzina, vernice, pezzi di acciaio o ferro, oggetti fragili o di materiale non resistente al processo di lavaggio. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi acidi o alcalini, solventi o detersivi a base di cloro.**
- Non aprire le porte della lavastoviglie quando è in funzione. La lavastoviglie è comunque dotata di una sicurezza che in caso di apertura accidentale delle porte blocca immediatamente il funzionamento evitando fuoriuscite d'acqua. Ricordarsi di spegnere sempre la lavastoviglie e svuotare la vasca prima di accedere al suo interno per pulizie o per qualsiasi altro motivo.
- **Dopo l'uso a fine giornata e per qualsiasi tipo di manutenzione, è indispensabile scollegare la lavastoviglie dalla rete elettrica di alimentazione agendo sull'interruttore di servizio e sull'interruttore generale a muro e chiudere il rubinetto dell'acqua di alimentazione.**
- All'utente è vietato qualsiasi intervento di riparazione e/o manutenzione. Rivolgersi in ogni caso a personale qualificato e/o abilitato.
- L'assistenza a questa lavastoviglie deve essere effettuata da personale autorizzato.
  N.B.: Utilizzare solo ricambi originali. In caso contrario decade sia la garanzia del prodotto che la responsabilità del costruttore.
- **Non utilizzare tubi di carico acqua vecchi, ma esclusivamente tubi di carico nuovi.**
- Per l'uso di questo apparecchio bisogna rispettare l'osservanza di alcune regole importanti:
  1) Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi umidi;
  2) Non usare mai l'apparecchio a piedi nudi;
  3) Non installare l'apparecchio in ambienti esposti a getti d'acqua.
- Non immergere le mani nude nell'acqua contenente il detersivo. Se ciò accadesse lavarle subito abbondantemente con acqua.
- Per le operazioni di pulizia attenersi esclusivamente a quanto previsto nel libretto del costruttore (par. 6).

- Questo apparecchio è stato progettato per lavorare fino alla temperatura massima di 35°C ambientali, in un ambiente adatto con temperatura non inferiore ai 5°C.
- Non utilizzare acqua per l'estinzione di incendi sulle parti elettriche.
- Non ostruire le griglie di aspirazione o di dissipazione.
- Dopo aver tolto tensione solo personale qualificato può accedere al quadro comandi.
- La macchina ha un grado di protezione contro gli spruzzi accidentali di acqua IPX3, essa non è protetta contro i getti d'acqua in pressione; si consiglia quindi di non utilizzare sistemi di pulizia a pressione.

ATTENZIONE: LA PULIZIA INTERNA DELLA MACCHINA VA ESEGUITA SOLO DOPO CHE SONO TRASCORSI 10 MINUTI DALLO SPEGNIMENTO DELLA STESSA.

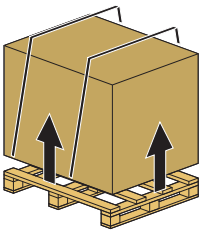
ATTENZIONE: È VIETATO INSERIRE LE MANI E/O TOCCARE LE PARTI PRESENTI NEL FONDO VASCA DURANTE E/O ALLA FINE DEL CICLO DI LAVAGGIO.

N.B.: Si declina ogni responsabilità per incidenti a persone o a cose derivanti dall'inosservanza delle norme sopracitate.

ATTENZIONE:
A fine installazione si raccomanda di staccare le parti a cura dell'installatore di questo libretto, per eventuali future consultazioni.

1. INSTALLAZIONE MACCHINA

1.1 Ricevimento del prodotto



Dopo avere tolto l'imballo, verificare che l'apparecchio non sia stato danneggiato dal trasporto. In caso contrario, segnalare al rivenditore l'anomalia. Nel caso pregiudichi la sicurezza, non installare l'apparecchio. Per lo smaltimento dell'imballo vedere cap. 8.

1.2 Collegamento idrico

Tabella Pressione	Min.	Max.
	kPa	kPa
P. Statica	250	400
P. Dinamica	200	350
Durezza	2°f	10°f

tabella 1

Tab. temperatura H_2O di alimentazione	
Macchina su richiesta	Macchina a catalogo
H_2O Fredda	H_2O Calda
5°C ≤ t < 50°C	50°C≤ t ≤ 60°C

tabella 2

Collegare l'alimentazione idrica della macchina con una valvola di intercettazione che possa chiudere rapidamente e completamente l'afflusso dell'acqua.
Accertarsi che la pressione dell'acqua in rete sia compresa fra i valori riportati nella tab.1.
Nel caso fosse inferiore a 200 kPa pressione dinamica, per un ottimale funzionamento della macchina, è obbligatoria l'installazione di una pompa di aumento pressione (a richiesta la macchina può essere fornita di suddetta pompa).
Qualora, invece, la pressione in rete fosse superiore a 400 kPa è obbligatoria l'applicazione di un riduttore di pressione.
Per acque con durezza media superiore ai 10°f è **obbligatorio** l'uso di un decalcificatore. Si otterranno così stoviglie più pulite e una vita più lunga della macchina.
A richiesta la macchina può essere dotata di dispositivo decalcificante. Se la macchina è dotata di decalcificatore, è necessario provvedere regolarmente alla rigenerazione delle resine (vedi par. 5.4).
NB: Con acqua con durezza superiore ai 10°f, in mancanza di decalcificatore, i danni provocati dal calcare non saranno coperti da garanzia.
Il campo di temperatura dell'acqua di alimentazione, al fine di garantire una prestazione ottimale, deve essere compresa fra i valori indicati in tabella 2.
Ogni macchina viene fornita di tubo in gomma per il carico acqua con attacco filettato da 3/4".
Collegare il tubo di scarico, in dotazione alla macchina, al raccordo a gomito posto sotto la vasca, cercando di far sì che l'acqua defluisca liberamente. Se non fosse possibile scaricare l'acqua ad un livello inferiore allo scarico della macchina, si consiglia l'installazione di una pompa di scarico, fornibile su ordinazione.
Il tubo di scarico va sempre collegato ad un sifone per evitare il ritorno di odori dalla rete.

1.3 Collegamento elettrico

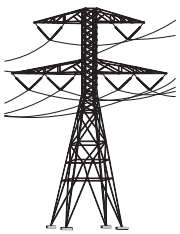


fig. 1

Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo le norme tecniche in vigore.
Assicurarsi che il valore misurato della tensione di rete sia corrispondente a quello scritto sull'apposita targhetta della macchina.
È necessario applicare un idoneo interruttore onnipolare magnetotermico dimensionato secondo l'assorbimento e che sia dotato di un'apertura dei contatti di almeno 3 mm.
Questo interruttore dovrà essere dedicato solo ed esclusivamente a questa utenza ed installato nelle immediate vicinanze.
Assicurarsi che gli impianti elettrici siano dotati di un'efficiente messa a terra.
La macchina, inoltre, ha sullo schienale un morsetto contrassegnato con il simbolo (vedi fig.1) che serve per il collegamento equipotenziale tra diversi apparecchi (vedi norme impianti elettrici).

PER MACCHINE DOTATE DI ALIMENTAZIONE TRIFASE SEGUIRE LE INDICAZIONI E LO SCHEMA ELETTRICO ALLEGATI ALLA MACCHINA.

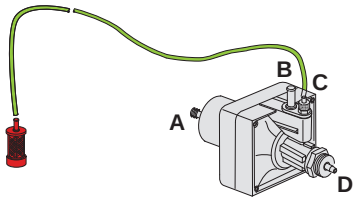
ATTENZIONE AL CORRETTO SENSO DI ROTAZIONE DELLE POMPE TRIFASI (dove presenti).

Cavo alimentazione: Il rivenditore - importatore - installatore ha l'obbligo di adeguamento della classe di isolamento del cavo di alimentazione in funzione dell'ambiente di lavoro nel rispetto delle Norme Tecniche Vigenti.

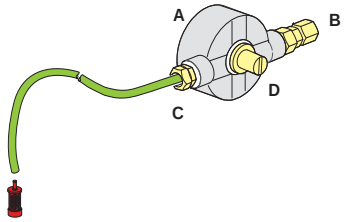
1.4 Regolazione temperatura

Se si rendesse necessario è possibile predeterminare la temperatura dell'acqua di lavaggio e di risciacquo agendo sulle viti micrometriche dei rispettivi termostati.
Le temperature consigliate sono di 55°C per l'acqua di lavaggio (vasca) e di 85-90°C per il risciacquo (boiler).
Le macchine con il boiler interno alla vasca di lavaggio hanno un solo termostato che va impostato sui 75-80°C.

1.5 Funzionamento del dosatore brillantante



cod. 10799
fig. 2



cod. 10799/G
fig. 3

Caratteristiche tecniche
Funzionamento: Utilizza la differenza di pressione combinata dall'avviamento/arresto della pompa di lavaggio e la pressione di risciacquo.

Collegamento idrico:
1) Collegare il dosatore dal proprio raccordo portagomma (A) alla pompa, tramite il tubo in gomma installato nella macchina (pressione pompa).
2) Collegare il tubetto di gomma nera dal suo raccordo di mandata (B) al raccordo posto nel boiler (iniettore).
3) Assicurarsi che il tubetto verde di aspirazione del prodotto sia inserito nell'apposito raccordo (C) e il filtrino e la zavorra nella tanica del prodotto brillantante.

Innesco: Per procedere all'innesco è sufficiente avviare la macchina ed eseguire alcuni cicli di lavaggio completi oppure premere la vite di regolazione (D) durante il ciclo di lavaggio e aprire e chiudere la porta combinata alla pressione del perno (D). Questo sistema velocizza il ripristino.
Per innescare il dosatore cod. 10799/G basta aprire e chiudere la porta durante il lavaggio.

Regolazione: Ad ogni risciacquo il dosatore preleva una quantità di prodotto brillantante regolabile da 0 a 4 cm^3 equivalente ad una lunghezza aspirata nel tubetto da 0 a 30 cm.
La portata minima si ottiene avvitando completamente la vite di regolazione (D) (senso orario), mentre la portata massima svitando la vite di regolazione per circa 20 giri (senso antiorario).
Per la giusta dose di prodotto vedere il paragrafo "**Impiego brillantante**" (par.5.2).
N.B.: Per ogni giro della vite la dose del prodotto brillantante varia di 1,6 cm aspirati nel tubetto, pari a 0,2 cm^3/giro (circa 0,21g/giro con densità brillantante di 1,05 g/cm^3).
Il dosatore brillantante non può funzionare correttamente se il dislivello tra il fondo macchina e la tanica supera gli 80 cm.

I DOSATORI VENGONO PRETARATI AD UNA ASPIRAZIONE DI 5 cm DI TUBETTO (0,65 gr.) IN SEGUITO AD UNA VERIFICA FUNZIONALE IN FASE DI COLLAUDO. QUESTO VALORE DEVE ESSERE SEMPRE MODIFICATO IN FUNZIONE DEL TIPO DI BRILLANTANTE E DELLA DUREZZA DELL'ACQUA.

INCONVENIENTI	CAUSE E RIMEDI
Esce acqua dal tubetto di aspirazione brillantante	Le valvole di aspirazione 10805-10705/D e mandata non fanno tenuta a causa di corpi estranei presenti nelle sedi di chiusura.Pulire le valvole 10805-10705/D, verificare la presenza del filtrino aspirazione brillantante e filtrare l'acqua in ingresso alla lavastoviglie
Il dosatore non aspira brillantante	a) la valvola di mandata 10805-10705/D non fa tenuta a causa di corpi estranei presenti nelle sedi di chiusura. Pulire la valvola 10805-10705/D, verificare la presenza del filtrino aspirazione brillantante e filtrare l'acqua in ingresso alla lavastoviglie
	b) la guarnizione 10806 del pistone non fa tenuta perchè rovinata Sostituire la guarnizione 10806 con originale.
	c) verificare integrità della membrana 10807-10705/O

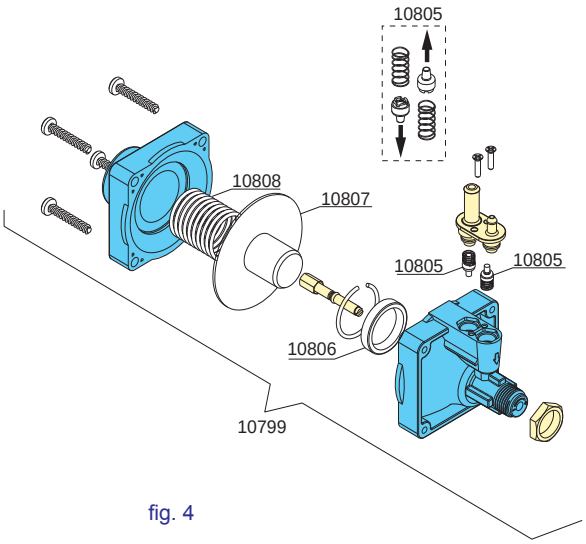
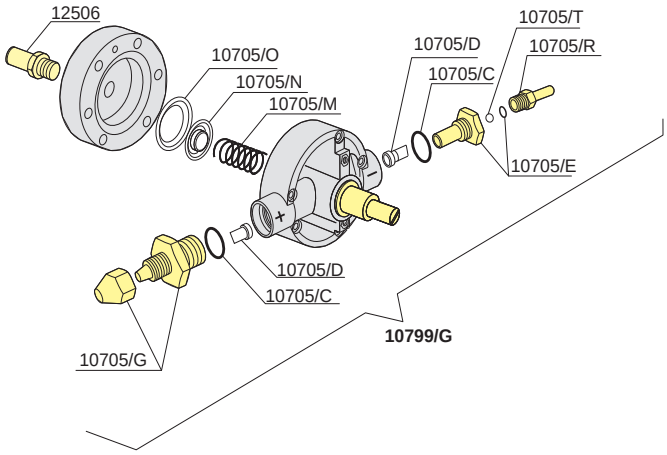

10805
10808
10807
10805
10805
10806
10799

fig. 4


12506
10705/O
10705/N
10705/M
10705/D
10705/C
10705/T
10705/R
10705/E
10705/D
10705/C
10705/G
10799/G

2. INSTALLAZIONE DOSATORE DI DETERSIVO

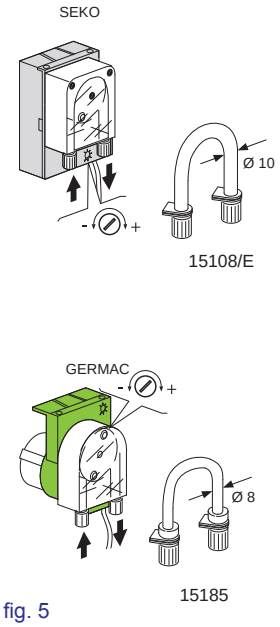
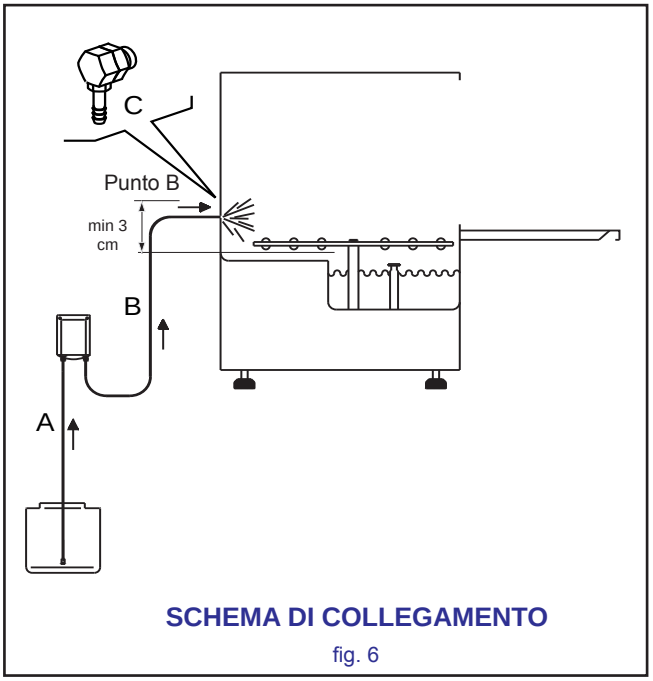


fig. 5



SCHEMA DI COLLEGAMENTO

fig. 6

2.1 Collegamento elettrico

Consultare lo schema elettrico allegato alla macchina.

2.2 Collegamento idrico

a) È necessario praticare un foro Ø12 sul retro della macchina.
In alcune macchine il foro è già eseguito ed è chiuso con un tappo di plastica.
Basterà quindi togliere il tappo dal foro e montare il raccordino di mandata.

b) In caso contrario forare del diametro del vostro iniettore la parte posteriore della vasca (vedi fig. 6). Tale operazione deve essere effettuata dall'Assistenza Tecnica.
Il foro deve essere eseguito sopra il livello dell'acqua.
È importante eseguire il foro in una posizione lontana dal troppopieno, onde evitare la fuoriuscita immediata del detersivo e fissare il dosatore verticalmente con i portagomma orientati verso il basso, facendo attenzione a non posizionarlo sopra elementi in tensione.
Ripulire l'interno della macchina da eventuali residui di foratura.

c) Montare correttamente l'iniettore (C) utilizzando le appropriate guarnizioni.

d) Collegare la cannuccia di aspirazione sull'attacco aspirante del dosatore (vedi fig. 6 punto A).

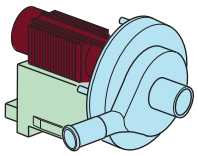
e) Collegare la cannuccia di mandata sull'altro attacco del dosatore e il raccordino di mandata (vedi fig. 6 punto B).

f) Inserire la cannuccia con il filtrino nella tanica del detersivo.

g) Adescare il detersivo e procedere con la fase di dosaggio.

2.3 Dosaggio

È possibile regolare la portata del dosatore di detersivo agendo direttamente con un cacciavite come indicato in figura 5.
Ogni 2 cm di prodotto aspirato dal tubetto corrisponde a 0,25 cm^3 pari a 0,3 g (con densità 1,2g/cm^3). Per un corretto dosaggio consultare il paragrafo 5.1.



3. DATI TECNICI E INFORMAZIONI UTILI SULLE POMPE

3.1 Pompa di scarico (optional)

Per l'installazione fare molta attenzione a come posizionare il tubo di scarico (vedi fig. 7).
Per il funzionamento, vedi Cap. 5.3.

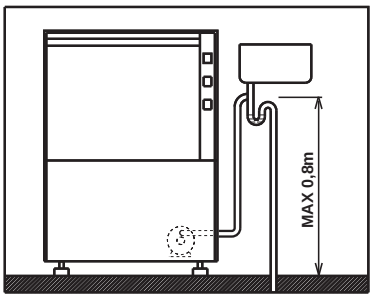
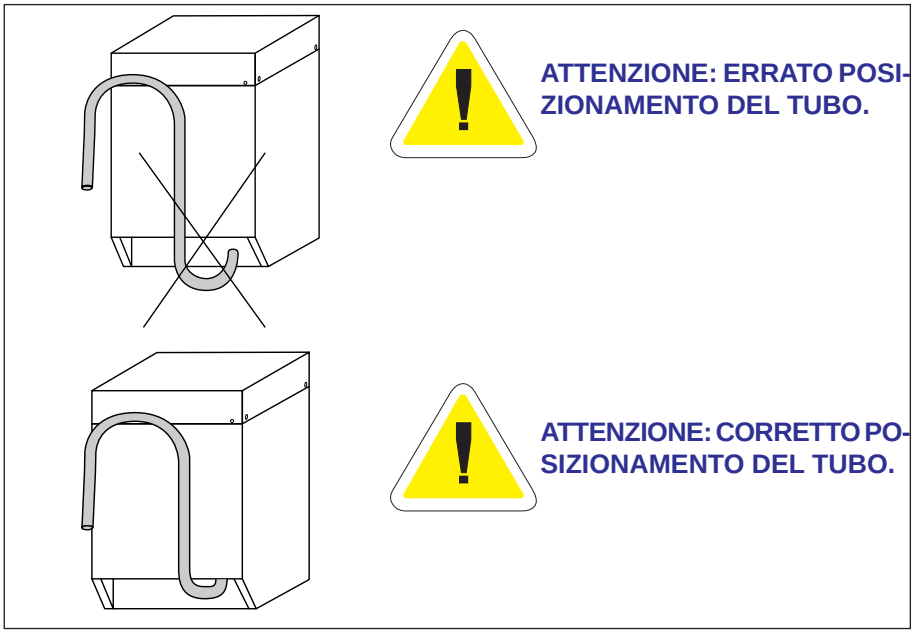


fig. 7



3.2 Pompa di aumento pressione (optional)

Dopo periodi di inattività della lavastoviglie, bisogna controllare che la pompa supplementare di aumento pressione ruoti liberamente.
Per far questo si opera agendo con un cacciavite nell'apposito intaglio presente sull'albero motore dal lato ventilazione (vedi fig. 8).
In caso di bloccaggio, disinserire l'interruttore generale e smuovere l'albero motore, inserendo il cacciavite nell'intaglio, ruotandolo in senso orario ed antiorario.

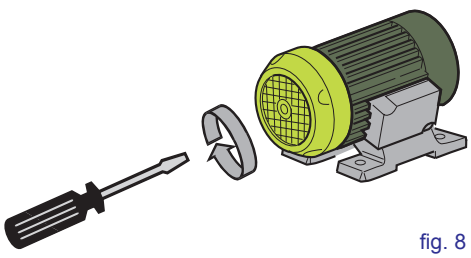
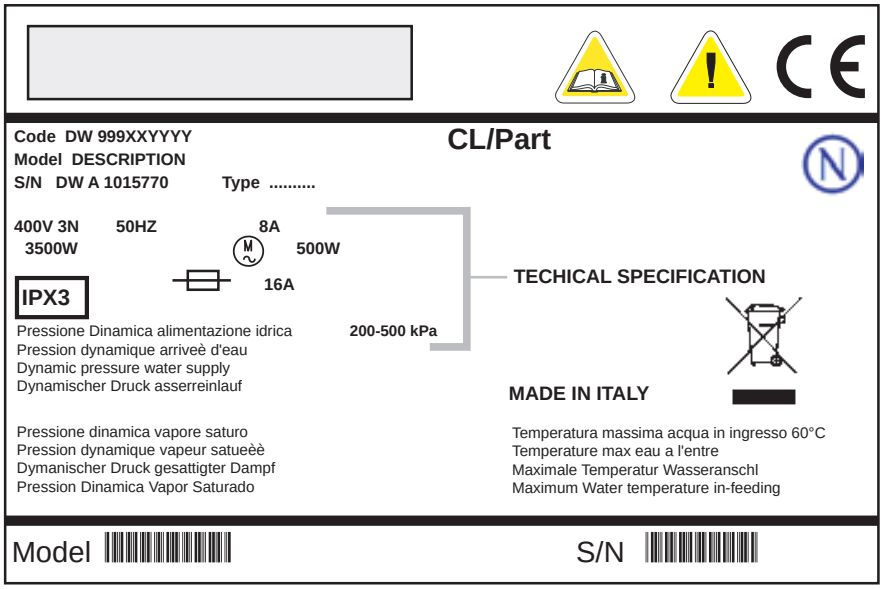


fig. 8

3.3 Dati matricola



CODE DW 009M

- FAMIGLIA PRODOTTO
- FAMILY PRODUCT
- FAMILLE DU PRODUIT
- FAMILIA PRODUCTO
- FAMILIE DES PRODUKTES

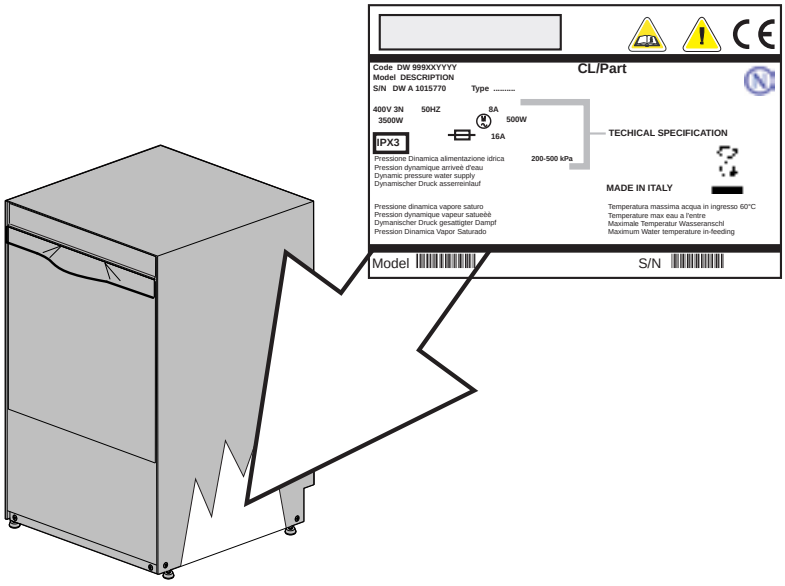
CODE DW 009M.0003

- FAMIGLIA PRODOTTO
- FAMILY PRODUCT
- FAMILLE DU PRODUIT
- FAMILIA PRODUCTO
- FAMILIE DES PRODUKTES

- CODICE MODELLO
- CODE MODEL
- CODE ARTICLE
- CODIGO MODELO
- KODE VON MODELL

S/N DW A 1015770

- ANNO / YEAR / ANNÉE / AN"O / JAHR — A=2006 - 2007 / B=2007 - 2008 / C=2008 - 2009 / D= .... - ....
- NUMERO DI SERIE
- SERIAL NUMBER
- NUMÉRO DI SÉRIE
- NUMERO DI SERIE
- SERIENNUMMER



4. PANNELLO COMANDI E RELATIVA SIMBOLOGIA

COMANDI

1	⏻	Interruttore generale 0-1
2	START	Pulsante START avvio ciclo
3	❄	Pulsante raffreddamento bicchieri (optional)
4	⇄	Pulsante START rigenerazione (optional)
5	⇩	Pulsante scarico manuale (optional)
6		Selettore tipo lavaggio (dove previsto)

INDICATORI

a	∿	Indicatore presenza tensione
b		Indicatore avvenuto riempimento vasca
c		Indicatore ciclo lavaggio
d	⇄	Indicatore ciclo rigenerazione
e		Indicatore temperatura

5. FUNZIONAMENTO

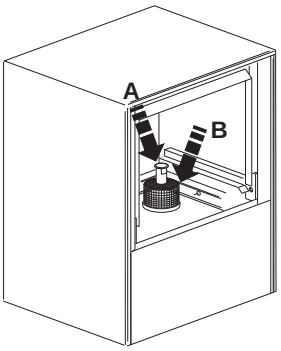


fig. 9

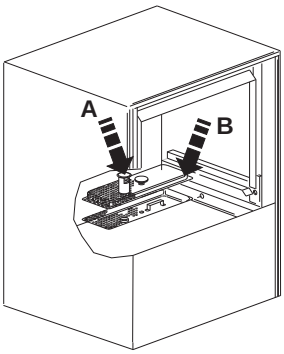


fig. 10

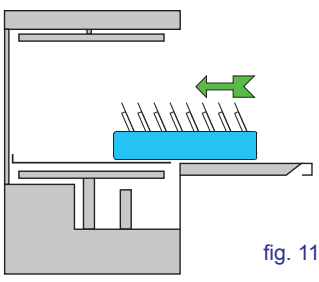


fig. 11

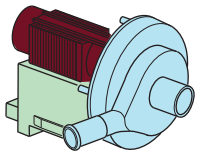
- Controllare che il filtro (**B)** sia ben alloggiato nella propria sede (fig. 9-10).
  Il filtro deve essere pulito ogni 20 cicli di lavaggio e ogniqualvolta si renda necessario.
  È vietato il funzionamento della macchina senza filtro.
- Inserire il tubo di troppopieno **(A)** nell'apposita sede all'interno della vasca (fig. 9-10).
- Chiudere la porta della macchina.
- Inserire l'apposito tubetto del dosatore di brillantante nel contenitore del liquido e controllare che la quantità sia sufficiente per il fabbisogno giornaliero (vedi cap. 5.2 "Impiego Brillantante").
- Aprire il rubinetto dell'acqua e inserire l'interruttore generale a muro.
- Agire sull'interruttore 0-1 (1 - vedi cap. 4) e posizionarlo in posizione 1 (premuto).
  L'operazione viene segnalata dall'accensione della spia dell'interruttore stesso o mediante spia (a) (vedi cap. 4).
  La macchina provvede automaticamente a riempire d'acqua la vasca, (per macchine provviste si accende la spia (b) - vedi cap. 4 - che indica l'avvenuto riempimento); successivamente inizia la fase di riscaldamento.
  Raggiunta la temperatura dell'acqua di lavaggio si accende la spia (e) (vedi cap. 4).
- Inserire il cesto con le stoviglie da lavare.
  I piatti devono essere inseriti nel cesto correttamente (vedi fig. 11).
- Nelle macchine provviste del selettore (6) - vedi cap. 4, selezionare il tipo di lavaggio.
- Prima di iniziare il ciclo di lavaggio, se non è presente un sistema automatico di dosatura, inserire il detersivo liquido nella vasca. Con l'indicatore di temperatura (e) acceso, premere il pulsante (2) START (vedi cap. 4) per almeno un secondo. Il ciclo viene segnalato dall'accensione dalla spia del pulsante stesso o dalla spia (c).
  Al termine del lavaggio viene eseguito il risciacquo a caldo.
  Lo spegnimento della spia del pulsante (2) START o della spia (c) (vedi cap.4) indica la fine del ciclo.
  N.B.: A fine ciclo con porta chiusa, le stoviglie non si asciugano. Estrarre il cesto o tenere la porta aperta per permettere la totale evaporazione ed asciugatura delle stoviglie.
  Per eseguire il raffreddamento bicchieri su macchine provviste del sistema, premere il pulsante (3) - vedi cap. 4 - e tenerlo premuto per massimo 10 secondi, dopo lo spegnimento della spia (c). Dopo questa operazione i bicchieri resteranno bagnati.
- La macchina è pronta per un nuovo lavaggio.
- A fine giornata eseguire la pulizia della macchina (vedi Cap. 6 "Manutenzione").
- Spegnere la macchina e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Spegnere l'interruttore generale a muro.

5.1 Impiego detersivo

Deve essere assolutamente di tipo NON SCHIUMOGENO e adatto per macchine lavabicchieri e lavastoviglie industriali.
È consigliato l'impiego di detersivi liquidi.
Il detersivo va immesso nella vasca.
Il suo dosaggio viene consigliato dai produttori stessi in funzione della durezza dell'acqua.
Su ordinazione la lavastoviglie può essere provvista del dosatore elettrico di detersivo (sempre raccomandabile).
1 cm di prodotto aspirato nel tubetto corrisponde a circa 0,15g. Per un efficacie lavaggio è molto importante un corretto dosaggio del detergente.

5.2 Impiego brillantante

La macchina è dotata di serie di un dosatore di brillantante.
La macchina provvede da sola all'aspirazione del prodotto.
È possibile variare la quantità dosata agendo sulla vite micrometrica del dosatore.
Ruotando in senso orario la dose diminuisce, in senso antiorario aumenta.
È consigliata una dose di 2-5 cm di prodotto misurabili sulla cannuccia di aspirazione.
1 cm di prodotto aspirato nel tubetto corrisponde a circa 0,13g. Per una veloce asciugatura e brillantatura delle stoviglie, è molto importante un corretto dosaggio dello stesso.



5.3 Dispositivo pompa scarico (optional)

Per svuotare completamente la vasca lasciare la macchina accesa, estrarre il troppopieno e chiudere la porta. Successivamente premere il pulsante (5 - vedi cap. 4) per almeno 1 secondo: la pompa scarico provvederà a svuotare completamente la vasca di lavaggio.
A svuotamento completato, spegnere la macchina.
Se si vuole ricaricare la vasca per eseguire un altro ciclo, spegnere e, dopo 5 secondi, riaccendere la macchina con il pulsante (1 - vedi cap. 4).
All'apertura della porta, la pompa si arresta e riprende nuovamente alla chiusura.
Durante il ciclo di lavaggio-risciacquo, l'acqua in eccesso viene scaricata automaticamente.

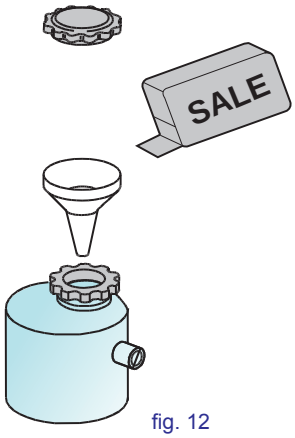
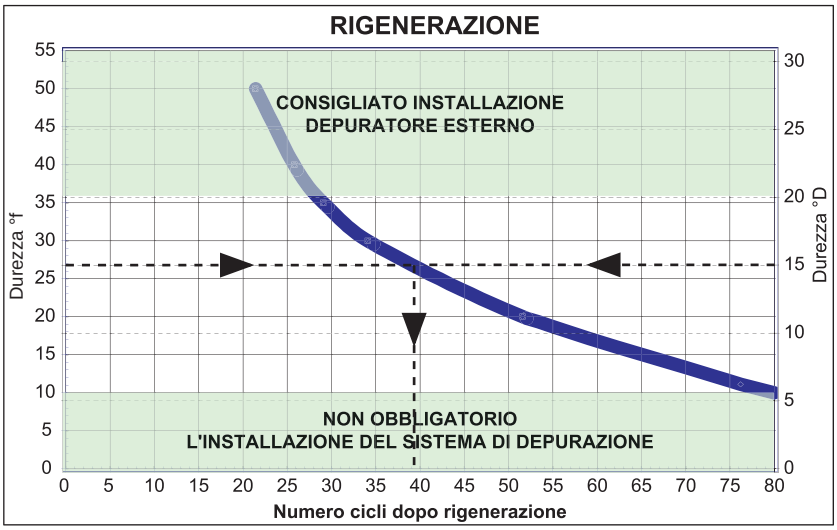


fig. 12

5.4 Dispositivo di rigenerazione (optional)

Molto importante è la rigenerazione delle resine del decalcificatore.
Rigenerazione resine: effettuare una rigenerazione delle resine ad un numero di cicli indicato nel grafico sotto riportato. Es. 27°f (o 15°D) = 39 cicli.
Per eseguire il ciclo di depurazione agire come segue:

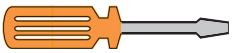
- Aprire il rubinetto dell'acqua e inserire l'interruttore generale a muro.
- Posizionare l'interruttore generale (1) - vedi cap. 4 - su 1 (acceso).
- Aprire la porta.
- Togliere il troppopieno e scaricare tutta l'acqua contenuta in vasca.
- A vasca vuota, controllare e, al limite, ripristinare il sale facendo ben attenzione che non venga disperso nella vasca stessa. Una forte concentrazione di sale in vasca può compromettere il corretto funzionamento e la vita della macchina. Riempire l'apposito contenitore, posto all'interno della vasca (vedi fig. 12), con sale grosso da cucina (grani da 1-2 mm - la capacità massima della boccia del sale è di 500gr.).
- Chiudere la porta e premere il pulsante (4) - vedi cap. 4 - per 5 secondi, attendendo l'accensione della spia (d) - vedi cap. 4 - che indica il funzionamento del ciclo. La macchina provvede automaticamente alla rigenerazione delle resine contenute nel depuratore in circa 20 minuti. Il ciclo è completato allo spegnersi della spia (d).
  Prima di aprire la porta attendere 20 secondi.
  Al termine della rigenerazione, spegnere la macchina (pulsante 1 - vedi cap. 4).
  Spegnere l'interruttore generale a muro.
  N.B.: una volta iniziato il ciclo non si può più interrompere.
  Per depuratori d'acqua installati esternamente alla macchina, provvedere alla rigenerazione delle resine seguendo le indicazioni riportate nelle relative istruzioni d'uso.
- Un eventuale lampeggio della spia ciclo durante la rigenerazione indica una anomalia o il mancato svuotamento della vasca (vedi Cap. 7).


RIGENERAZIONE
CONSIGLIATO INSTALLAZIONE
DEPURATORE ESTERNO
NON OBBLIGATORIO
L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI DEPURAZIONE
Durezza °f
Durezza °D
Numero cicli dopo rigenerazione
0 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80
0 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55
0 5 10 15 20 25 30

Con durezza superiori a 35°f si consiglia l'installazione di un addolcitore esterno

5.5 Rispetto delle norme di igiene e H.A.C.C.P.

- Le macchine sono dotate di un indicatore temperatura (e) - cap. 4 - che si accende quando il boiler e la vasca hanno raggiunto la temperatura preimpostata (valori impostati dal fabbricante). Si raccomanda di attendere l'accensione di questa spia prima di effettuare il ciclo successivo.
- Effettuare un accurato sbarazzo delle stoviglie per non intasare filtri, ugelli e tubazioni.
- Scaricare la vasca lavaggio e pulire i filtri almeno 2 volte al giorno.
- Verificare che il dosaggio del detersivo e del brillantante sia corretto (come consigliato dal fornitore del prodotto). Al mattino, prima di iniziare ad usare la macchina, controllare che la quantità di prodotto nelle taniche sia sufficiente per il fabbisogno giornaliero.
- Pulire sempre il piano di appoggio delle stoviglie.
- Estrarre il cesto dalla lavastoviglie con mani o guanti puliti per non contaminare le posate.
- Non asciugare o lucidare le stoviglie con panni, spazzole, strofinacci non sterili.



6. MANUTENZIONE

6.1 Manutenzione ordinaria

ATTENZIONE: La macchina non è protetta contro i getti d'acqua, quindi si consiglia di non utilizzare sistemi di pulizia a pressione.

Si consiglia inoltre di rivolgersi al vostro rivenditore di prodotti per la pulizia al fine di avere dettagliate indicazioni su metodi e prodotti per una periodica sanitizzazione della macchina. È proibito l'uso di varechina o detersivi a base di cloro per pulire la macchina.

Il perfetto funzionamento della macchina è subordinato ad una accurata pulizia che deve essere eseguita almeno una volta al giorno, procedendo nel seguente modo:

- Posizionare l'interruttore generale su 0 (1 - vedi cap. 4).
- Spegnere l'interruttore generale a muro.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Scaricare l'acqua togliendo il troppopieno.
  Per le macchine provviste di pompa di scarico, seguire indicazioni descritte al cap. 5.3.
- Estrarre il filtro e pulirlo con una spazzola sotto acqua corrente.
- Estrarre le giranti agendo sulle viti di fissaggio e pulire accuratamente gli ugelli, i bracci di lavaggio e risciacquo sotto acqua corrente.
- Rimontare tutti i particolari e risistemare le giranti nelle proprie sedi, fissandole con la relativa vite di fissaggio.
- Pulire con molta cura la vasca con prodotti specifici.
- A fine giornata si consiglia di lasciare la porta della macchina aperta.

N.B.: Si consiglia di sostituire l'acqua della vasca, mediante nuovo riempimento, almeno ogni 20 lavaggi oppure due volte al giorno. Non utilizzare pagliette metalliche per la pulizia e/o prodotti corrosivi che possono danneggiare la macchina.

6.2 Manutenzione straordinaria

Una o due volte volte l'anno far visionare la macchina da un tecnico qualificato per:

1 far pulire il filtro dell'elettrovalvola;
2 togliere le incrostazioni dalle resistenze;
3 controllare lo stato di tenuta delle guarnizioni delle connessione di carico e di scarico acqua;
4 l'integrità e\o l'usura dei componenti;
5 funzionalità dei dosatori.

7. ALLARMI

TIPOLOGIA ALLARME	CAUSE	RIMEDI
Lampeggio spia ciclo	Mancato caricamento acqua nella vasca lavaggio	Verificare l'apertura del rubinetto di alimentazione o il corretto posizionamento del troppo pieno. Spegnere e riaccendere la macchina per cancellare l'allarme
	Nella macchina con termostop: mancato riscaldamento del boiler	Termostato boiler o resistenza difettosi: controllarli ed eventualmente farli sostituire dall'Assistenza Tecnica
Lampeggio spia depurazione	Mancato svuotamento vasca	Togliere il troppopieno e svuotare la vasca. Spegnere e riaccendere la macchina per resettare l'errore

8. ASPETTI AMBIENTALI

8.1 Imballo

L'imballo è costituito dai seguenti particolari:

- una paletta in legno;
- un sacchetto nylon (LDPE);
- un cartone multistrato;
- polistirolo espanso (PS);
- reggia in polipropilene (PP).

Si consiglia gentilmente di smaltire i materiali sopra elencati, secondo le normative in vigore.

8.2 Smaltimento

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, nr. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita, è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura, dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.
L'adeguata raccolta differenziata, per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative, previste dalla normativa vigente.
Scollegare elettricamente ed idraulicamente la macchina prima dello smaltimento.
Tagliare il cavo elettrico, in modo da rendere impossibile un eventuale altro utilizzo.
Tutte le parti metalliche sono riciclabili in quanto realizzate in acciaio inossidabile.
Le parti in plastica riciclabili sono marchiate con il simbolo del materiale plastico.

9. ASPETTI ECOLOGICI

9.1 Raccomandazioni sull'uso ottimale di energia acqua e additivi

Dosaggio del sale
Il sale viene iniettato nelle resine ad ogni ciclo di rigenerazione in quantità prefissata dal costruttore. È importante effettuare la rigenerazione al numero di cicli consigliato nel paragrafo 5.4, onde evitare sprechi di sale o intasamenti da calcare.
Utilizzare, se possibile, la macchina a pieno carico.
Si eviterà così uno spreco di detergente, brillantante, consumi idrici ed elettrici.
Detergenti e brillantanti
Utilizzare detergenti e brillantanti con la più alta biodegradabilità, per un maggiore rispetto ambientale. Far verificare la corretta dosatura in funzione della durezza dell'acqua almeno una volta all'anno. Un eccesso di prodotto inquina fiumi e mari, una dose insufficiente pregiudica il lavaggio e/o l'igiene delle stoviglie.
Temperature vasca e boiler
Le temperature della vasca e del boiler sono impostate dal fabbricante, in modo da ottenere i migliori risultati di lavaggio con la maggior parte dei detergenti in commercio. Questi possono essere reimpostati dall'installatore in funzione del Vostro detergente (vedi par.1.4).
Sbarazzo
Eseguire un accurato sbarazzo, utilizzando con moderazione acqua a temperatura ambiente per facilitare la rimozione dei grassi animali. Per effettuare la rimozione dei materiali incrostati, si consiglia l'ammollo in acqua calda.
Note:
Effettuare il lavaggio degli oggetti appena possibile per evitare che i depositi possano essiccarsi e compromettere l'efficacia del lavaggio.
Per un efficiente lavaggio si consiglia di effettuare regolarmente una pulizia e una manutenzione della lavastoviglie (vedi cap.6).

Il non rispetto, sia dei punti sopra indicati sia di tutte le informazioni descritte all'interno del presente manuale, potrebbero determinare uno spreco di energia, acqua e detergente, con un conseguente aumento dei costi di impiego e/o una riduzione delle prestazioni.

10. INCONVENIENTI CAUSE E RIMEDI DELLA MACCHINA

Tipo di disturbo	Possibili cause	Rimedio
La macchina non si accende	Interruttore generale disinserito	Inserire l'interruttore
La macchina non carica acqua	Rubinetto rete idrica chiuso	Aprire il rubinetto dell'acqua
	Ugelli del braccio di risciacquo o filtro elettrovalvola intasati e/o incrostati da calcare.	Pulire gli ugelli del braccio di risciacquo, le condutture e il filtro elettrovalvola. Se la macchina è provvista di depuratore incorporato, verificare la presenza del sale o eseguire più frequentemente la rigenerazione
	Pressostato difettoso	Far sostituire il pressostato dall'Assistenza Tecnica
Lampeggio spia ciclo	Vedi Cap. 7 - "Allarmi"	---
Il risultato del lavaggio è insufficiente	Gli ugelli di lavaggio sono otturati o non girano i bracci di lavaggio	Svitare e pulire gli ugelli, l'asse di rotazione e rimontare il tutto correttamente e nelle apposite sedi
	Grassi o amidi non rimossi	Concentrazione di detergente insufficiente
	Filtro troppo sporco	Togliere il filtro, pulirlo con una spazzola sotto un getto d'acqua e riposizionarlo nella proprie sede
	Controllare temperatura vasca (deve essere compresa tra i 50°C e i 60°C)	Regolare il termostato o controllare il corretto funzionamento della resistenza
	Durata lavaggio non sufficiente per il tipo di sporco	Selezionare il ciclo più lungo dove possibile altrimenti ripetere il ciclo di lavaggio
	Acqua lavaggio troppo sporca	Scaricare l'acqua della vasca, pulire i filtri; ricaricare la vasca e riposizionare correttamente i filtri
Presenza di schiuma	Utilizzo di prodotti non idonei	Utilizzare detergente non schiumogeno o ridurre le dosi di quello in uso.
	Temperatura bassa in vasca	Regolare il termostato o controllare il corretto funzionamento della resistenza
Bicchieri o stoviglie non sono asciugati bene	Scarso dosaggio di prodotto brillantante	Aumentare il dosaggio agendo sulla vite del dosatore (vedi paragrafo "Dosatore brillantante")
	Il cesto non è adatto ai bicchieri ed alle stoviglie	Utilizzare un cesto idoneo che permetta il posizionamento inclinato delle stoviglie facendo in modo che l'acqua scivoli via
	Le stoviglie possono essere state troppo a lungo all'interno della vasca	Non appena termina il ciclo di lavaggio estarre subito il cesto con I bicchieri e stoviglie così che si possano asciugare più velocemente con l'aria
	Temperatura acqua di risciacquo inferiore a 75°C - 80°C	Controllare la temperatura del termostato boiler
	Superficie bicchieri/piatti ruvida e porosa per usura del materiale	Sostituire bicchieri e piatti con altri di nuovi
Striature o macchie sui bicchieri e sulle stoviglie	Troppa concentrazione di brillantante	Ridurre la concentrazione di brillantante agendo sulla vite micrometrica del dosatore (vedi paragrafo "Dosatore brillantante")
	Acqua con troppo calcare	Verificare la qualità dell'acqua Ricordiamo che l'acqua non deve avere una durezza superiore ai 10 °f (5°d)
	Per macchine con depuratore: poco sale nell'apposito contenitore oppure non sono state rigenerate correttamente le resine	Riempire il contenitore di sale (sale grosso: grani da 1-2 mm) e fare più spesso la rigenerazione delle resine. Se si nota presenza di calcare anche sulla carrozzeria, far controllare la funzionalità del depuratore da personale qualificato
	Presenza di sale nella vasca della macchina	Pulire e risciacquare bene la macchina ed evitare, durante il riempimento del contenitore del sale, la fuoriuscita del prodotto

Tipo di disturbo	Possibili cause	Rimedio
Durante il funzionamento la macchina si ferma improvvisamente	La macchina è collegata ad un impianto sovraccarico	Collegare la macchina separatamente (chiamare l'Assistenza Tecnica).
	É scattata una sicurezza della macchina	Verificare le sicurezze (chiamare l'Assistenza Tecnica).
Durante la fase di lavaggio la macchina si arresta e ripristina acqua	Non è stata sostituita l'acqua del giorno precedente	Svuotare la vasca ed eseguire un nuovo riempimento
	Temperatura eccessiva dell'acqua in vasca	Far controllare dal centro assistenza il termostato ed il pressostato
	Pressostato difettoso	
	Troppopieno posizionato male	Togliere e riposizionare correttamente il troppopieno
La pompa aumento pressione non può adescarsi	Poca pressione in alimentazione	Togliere la canna boiler e spurgare la pompa

N.B. Per altri eventuali disturbi rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche tecniche.